

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 8983

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, SABADO 3 DE JUNIO DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

DEL PENSAR Y DEL VIVIR

BIBLIOCLASTAS

Las nuevas que nos llegan de Alemania y que nos informan de la quema constante de libros judíos por los secuestrados de Hitler, nos han sobrecogido con el pavor que inspiran todas las feroces regresiones a los enamorado de los ideales progresivos y de la fraternidad entre todos los hombres. No es posible que sea, a quien penetra en la psicología de los sectarios, nada tan odioso como la quema de las obras del pensamiento, sean cuales fueren; llega tal salvajismo a exceder en maldad al premeditado homicidio de los viejos inquisidores. Porque quien quema a un hombre es un asesino fanático y aborrece a un semejante; pero quien echa libros a la hoguera odia a todos los hombres y hiere mortalmente a la humanidad.

Todavía es seguro que en España, al saber que los libros quemados son obras de judíos, habrá personas o semipersonas que diputarán meritorio el hecho. En nuestra patria un judío sigue siendo el descendiente del traidor Judas que vendió al Redentor; Galdós hizo en « Gloria » el retrato de estos fanáticos. Ellos no recuerdan que Jesús fué judío de pies a cabeza, y judíos los apóstoles y todos los primeros cristianos. Odiar a toda una raza por el encono suscitado por una leyenda, que puede muy bien no ser cierta y que, aun siéndolo, no justifica la crueldad, pedir el exterminio de millones de hombres, porque se dice que hubo otros de su raza, hace veinte siglos, en un rincón de Asia, que cometieron nada menos que un deicidio, como si se pudiese matar de veras a un Dios inmortal, conservar la enemiga a los que no piensan como nosotros y pretender que el pensamiento no encuentre medios de expresión y que los libros sean trocados en cenizas, es, sencillamente, barbarie, salvajismo y ferocidad primitiva.

Claro es que los alemanes que hacen esto no pueden menoscar el prestigio de la Alemania gloriosa, que tanto ha trabajado y trabaja por la civilización, de la patria de Goethe y de Schiller, de Beethoven y de Wagner, de Kant y de Hegel, de la sublime Germania creadora y propulsora de todos los ideales excelsos y magnánimos. No; Alemania nada tiene que ver con sus sectarios, ni con sus sujetos hipnóticos. Ella es la primera en condenar los actos vandálicos y, entre ellos, como el más detestable, la quema de libros, que recuerda los tiempos de oprobio y de intransigencia impulsiva en que era un crimen el pensar y un pecado mortal el decir lo que se pensaba.

Hay una observación interesantísima que hacer cuando se trata de incendios de libros y de bibliotecas: siempre, sin excepción alguna, semejante acto de barbarie es realizado por muchedumbres o individuos retrógrados, jamás por revolucionarios de ideas avanzadas. Alejandria, Roma, Lovaina, han sido ciudades condenadas por la fatidicidad a sufrir la destrucción de sus bibliotecas; pero los autores del crimen fueron enemigos de la Democracia. Los mismos anarquistas pueden llegar, en su ofuscación y en su odio al Estado tradicional, al incendio de edificios, de meises, de templos, de monumentos artísticos; de libros, jamás; hasta en su ceguera comen que el libro, diga lo que diga, aunque sustente ideas contrarias a las suyas, es el emancipador por autonomía. Para eso fueron perseguidos con tanta furia los primeros libros impresos. La Biblia de Gutenberg tenía que derrumbar en sus cimientos el « Frollo » de Hugo. El libro acabará por destruir hasta en sus últimas guaridas a la intransigencia y a los dogmatismos autoritarios.

Es el déspota y son sus sectarios quienes odian a los libros; ello son los verdaderos biblioclastas. Saben que al pueblo no se le puede esclavizar sino en tanto que es ignorante. Les interesa que no lea y, si es posible, que no sepa leer. Una vez hecho capaz de razonar ya no se somete al yugo vergonzoso de las yuntas de arado o de trilla. Poner un libro, sea cual fuere, en manos de un esclavo, es limar sus hierros y trocarlo, de innominado siervo, en libre Espartaco. Porque lo más importante en un libro no es lo que da por cierto, sino lo que hace discutir; no es lo que afirma, sino lo que sugiere; no lo que defiende, sino la facultad que crea de trabajar por cuenta propia. Por eso se ha dicho que « no hay libro malo que no tenga algo bueno ». Y ese algo bueno es el ejercicio mental. Nada, por ello, despierta, con más encono y animalidad, la cólera de los partidos de la tiranía, como un libro, tanto que, si no fuera por descubrir demasiado abiertamente su aborrecimiento a la letra de molde, quemarían, no ya libros de los judíos, sino los de los defensores de su fe.

Nótese con qué cuidado recomiendan ciertos sacerdotes que no sean leídos los Evangelios que cuelgan del cuello de los niños lactantes y el afán de la Iglesia por celebrar sus ritos en idioma inasequible al vulgo. El Evangelio los desmentiría a cada paso. Las censuras de Galileo parecerían dirigidas a los fariseos actuales que, « in vestitu ovum, intus autem sum lupi rapaces », que bajo la piel del cordero, son por dentro los ladrones. ¿Qué libro no contendrá en sus páginas algo que ataque a la intransigencia y al estancamiento mental? Tanto monta leer « Herman y Dorotea » como « La conjuración de Venecia ». « El Vicario de Wakefield » como « La cartuja de Parma ». En todos los libros hay un pasaje en que se abren los ojos del lector a la luz. Nadie niega la ortodoxia del « Fausto »; pero en él Mefistófeles sonríe ante la bonachonería del Creador, que habla amistosamente con el diablo, y en « Don Quijote » el ingenioso hidalgo exclama: « Con la Iglesia hemos dado, Sancho. ¡Dios quiera que no hayamos dado con nuestra sepultura! »

Después de todo, debemos los demócratas felicitarlos por la furia de los hitlerianos contra los libros de los judíos. Ello prueba, una vez más, la impotencia de los sectarios retrógrados de todos los países. Cuando acuden a quemar libros imitan la conducta del loco que quería destruir todas las hojas de las plantas. Las hojas son infinitas y, además, se renuevan. Los libros son ya tantos, que es imposible acabar con ellos y, además, aparecen nuevos todos los días. Ellos son, no la Svástica que gira eternamente en el mismo lugar, sino el ciervo volante que simboliza un movimiento, no rotatorio, sino de avance y de gloriosa ascensión perpetua.

ANTONIO ZOZYA.
Madrid.
(De « El Mercantil Valenciano »).

RUN-RUN

EXAMEN

—¿Qué es un agrario?
—Un monárquico disfrazado.
—Pero puede haber agrarios republicanos...
—Indudablemente. Lo malo es que ninguno dice que lo es.
—¿Por qué?
—Porque se lo prohíben los demás.
—A ver... origen del partido agrario.
—La religión, el orden, la patria.
—¿Y por qué siendo estas palabras tan nobles resulta el partido que las sustenta tan antipático?
—Precisamente porque sustenta todo lo contrario.
—¿Qué pretende el partido agrario?

—Dar al traste con la República.
—¿Para que venga qué?
—Primero, el caos; luego la dictadura.
—¿Y no cuentan con el pueblo?
—¡Si no saben lo que es!
—¿Qué diferencia hay entre un monárquico y un agrario?
—La de que el monarquismo del primero está simbolizado por una corona y el del segundo por un escapulario.
—¿Y qué tiene que ver el agrario con la tierra?
—Que suele ser el amo de ella.
—¿Y por qué siendo el amo de la tierra está enfrente de la República?
—Porque quería que la República estuviera enfrente de los que no son amos de nada. Como la Monarquía.
—¿Quiere usted citarme algún agrario distinguido?
—No se me ocurre ninguno.
(El « Liberal ».)

De Villa-Carlos

El sábado, día 21 de mayo, dió en el Ateneo una conferencia don Francisco Gomila Foncuberta sobre « Hispano-Americanismo ».
Difícil es hacer una reseña de una conferencia cuando en el desarrollo de la misma se han invertido una hora y quince minutos y que para dar un extracto de la misma sería necesaria una plana de este diario.
Nos limitamos a manifestar que el señor Gomila Foncuberta estuvo muy acertado en su disertación, demostrando tener una facilidad de palabra admirable, por lo que fué muy felicitado.

El sábado, día 27 de mayo, dió fin el ciclo de conferencias organizado por la entidad cultural el Ateneo de Villa-Carlos con una conferencia a cargo del señor don Diego Zamora, desarrollando el tema « Origen de los conflictos sociales ».

Por deberes ineludibles a su profesión de abogado, el señor Zamora, encontrándose en Barcelona, le fué imposible venir a dar dicha conferencia, por lo que la mandó escrita para que se diera lectura de ella, cuyo cometido desempeñó el maestro nacional de la localidad, don Arturo Martínez.

El señor Zamora empieza su notable estudio en el asunto objeto de la conferencia, diciendo:

« Por encima del concepto de Estado y forma de gobierno, se encuentra como postulado el sentimiento humano y la posibilidad de convivencia dentro de un mismo orden social, en la inobservancia de estos principios se halla el origen de los conflictos sociales ».

El ilustre conferenciante pasa después a analizar el origen de la vida, citando las dos escuelas que discuten asunto tan trascendental: la Materialista-Evolucionista y la Espiritualista-Providencialista.

Explica luego en qué consisten estas teorías y advierte que la crítica de las mismas « rebasa el límite de una conferencia y ante la necesidad de la limitación, sólo cabe fijar el concepto de la vida según su evolución en la historia ».

En este sentido estudia las teorías antiguas y modernas para sentar el siguiente principio: « Los conflictos sociales tienen su origen en la violación de derechos inviolables ».

Una ovación cerrada del público premió la hermosa y admirablemente razonada conferencia de don Diego Zamora al terminar su lectura.
A continuación el Secretario del Ateneo, don Lorenzo Sintés, leyó la reseña de la excursión que el día 14 del corriente mes realizaron a la casa « Santa Galdana » los alumnos de ambos sexos que han asistido a las clases de las escuelas que dicha entidad cultural tiene instaladas en su domicilio social durante el curso 1932-1933, acompañados de los profesores y profesoras que las regentan y buen número de socios y madres de los niños y niñas.

En dicha reseña, el señor Sintés expuso la organización de la excursión que

DESDE CIUDELA

QUIEN AL AIRE ESCUPE

A raíz de organizarse el « Pósito de Pescadores de Ciudadela », decía en voz alta a los asociados el hoy Consejero del mismo: « Aquí, en torno del Pósito, adquiriréis un grado algo más elevado de cultura, que os permitirá presentaros con más libertad y desembarazo ante la Sociedad. Muy bien, señor Consejero; pero para ello, es necesario les cambie el disco, porque el pronunciar delante de la Asamblea frases mal olientes y amenazar con dar unos cuantos puñetazos al Vigía; es un atentado a las reglas de la buena educación y, al mismo tiempo, denota algo así como chulería, contribuyendo con ello a embrutecer la inteligencia de los pescadores y resultando una marcada contradicción con los principios culturales que les prometía. Aprovecharé, antes de entrar en el tema que me propongo tratar, la oportunidad para hacerle una advertencia, señor Consejero, la cual consiste en que si vuelve a caberle el honor de ser recibido en el despacho de alguna persona que solo respeto y consideración debe merecerle, procure no mentir a sabiendas y cuando de mi humilde persona se trate, haré uso del derecho que me asiste, poniendo las cosas en su lugar, y tengo la completa seguridad que nada ha de ganar el concepto que de usted tengan formado. Paso ahora al asunto que interesa, que es insistir en aquello de la Venta Directa del Pescado. En la Asamblea celebrada en el Pósito de la que me ocupé en mi escrito anterior, se esforzaba usted, señor Consejero, para convencer a los pescadores y hacerles ver los peligros a que se verían continuamente expuestos y, como uno de los principales y más graves, les señalaba las frecuentes resacas en el puerto, en donde tendrían que permanecer forzosamente los viveros de langosta, si se acordaba la exportación, por conducto del Pósito, de dicho crustáceo. Dichos viveros, decía, serán muy fácilmente arrastrados por aquel fenómeno mar adentro y, ¿quién sería capaz de calcular los perjuicios que con ello se acarrearían? ¿Qué candidez! ¿Cuándo ha ocurrido este caso? Continué usted y aquí pegó con el mazo grande.

« En qué se parece, querido lector, un crustáceo de los que antes he referido, a un par de zapatos? ¿A qué no aciertas? Yo tampoco. Pero no te apures, recurriré al Consejero del Pósito para que nos descifre el enigma, toda vez que tuvo la mala fortuna (produciendo entre los que le escuchaban la hilaridad) de querer establecer puntos de comparación, entre la exportación de calzado y los susodichos crustáceos. ¡Hombre! Bien está el buen humor; pero esto resulta una broma de mal gusto que no puede tolerarse, porque es hacer escarnio de unos intereses que no me cansaré de repetirle—debe considerar sagrados. Continué su inocente pe-

roración para decir que había pagado langostas a veinticinco pesetas el kilogramo. ¡Cuánto celebro la oportunidad que me brinda para decirle! ¡Y habiendo pagado usted veinticinco pesetas por un kilogramo del tan repetido crustáceo, cómo insiste en su negativa de establecer decididamente su exportación? ¿Es que ignora, que de esas 25 pesetas solo llegarían a manos del pescador, cinco, seis, ocho o como máximo diez? A tanto llega su indiferencia que no se ha dado cuenta que al pasar este pescado de manos del pescador a las del acaparador y de éstas a las del intermediario, llegan a las del público en general excesivamente gravado su precio. Yo le puedo citar estadísticas, en las que le demuestren, de una manera irrevocable, que en las Islas Baleares se pescan de unas 99 a 100 toneladas de langosta durante la temporada, cuyo valor asciende a medio millón de pesetas, de las cuales solo llegan a manos del pescador unas doscientas mil. ¡Y decía usted, para justificarse ante el Instituto Social de la Marina, que entre el acaparador y el pescador, no existían anomalías! Y esto qué es, ¿puede decirme usted, qué calificativo merece? Decía también en aquella contestación al mencionado Instituto: « El Pósito no tiene fondos ». ¿Cómo tiene valor para recurrir a ese pretexto? ¿Eguramente se habrá olvidado, señor Consejero, de aquella pregunta que en una Asamblea dirigida el entonces Presidente del Pósito, consistente en: « ¿Para qué quiere fondos el Pósito? ». El interperelado no le dió en aquel momento la adecuada contestación, no porque le faltaran argumentos, sino porque le faltaron al factor tiempo, que es el que, por regla general, la da más concreta y acertada; y hoy ese factor tiempo, en forma de afilado puñal, viene a clavarse en su conciencia para decirle: Si no hubieras desbaratado los proyectos ya en marcha en el Pósito, si no hubieras invertido los fondos del mismo en lo que no debías, a estas fechas tendrías una cantidad superior a cinco mil pesetas, que con menos de la mitad tendrías lo suficiente para establecer la exportación a que antes se hace referencia; estos fondos del Pósito merecían más respeto, porque eran precisamente las alas de que el pescador tenía que valerle para levantar el vuelo. Tú, como niño sin juicio, se las cortastes; y ésta es la causa de que el pescador, después de trascurridos tres años, continúa como el primer día, revoloteando por el suelo sin poderse levantar. Bien, no dudó que el señor Consejero, le parecerá « esto » otra de tantas barbaridades; no digo que no lo sea, por lo tanto, como no estorbará una más, le añadiré esta: Señor Consejero, quien al aire escupe a la cara le cae.

EL VIGIA
Ciudadela, mayo de 1933.

nos ocupa, describió el encantador paisaje que ofrece la mencionada cala y de una manera detallada, relató desde la salida de la caravana de Villa-Carlos hasta la vuelta todas las impresiones de la excursión, haciendo resaltar el hecho conmovedor y satisfactorio del comportamiento de afecto y cariño mutuos que se pudo observar entre todos los excursionistas, causando el efecto de que parecían ser todos miembros de una misma familia, y es que en los veintidos años que lleva de vida el Ateneo de Villa-Carlos con su misión cultural y educativa, hoy recoge los frutos de tan sana labor, por lo que debemos bendecir a los señores fundadores de dicho Ateneo y a los dignos continuadores del mismo.

Y como quiera que el señor Sintés es uno de los directivos y que más contribuyen en dar prestigio al Ateneo, haciéndose cargo del público de ello, coronó con una salva de aplausos la lectura de la expresada reseña.

COMITE REPUBLICANO
MAHON
Habiendo sido aprobado en Asamblea el nuevo Reglamento de este Comité, quedan abiertas desde hoy las listas para la inscripción de aquellos correligionarios que no siendo socios del Casino de Obreros de Unión Republicana ni de la Juventud Republicana, deseen figurar en el Censo del Partido.
De acuerdo con el artículo 10 del nuevo Reglamento, se ha de proceder al nombramiento de Presidente y otros veinte miembros de elección directa, a cuyo fin el próximo domingo día 4 junio, estará constituida en la Casa del Pueblo una mesa electoral, desde las 8 a las 12 de la mañana, pudiendo tomar parte en la votación los socios de las dos entidades mencionadas anteriormente y los correligionarios que ya figuren en las listas del censo republicano.

Mahón 22 mayo 1933.—El Vice-Secretario, B. Oleano.

DEMON

NO COMPRAR

Máquinas de segar, en tipo corriente o perfeccionado; máquinas de trillar («batre»); molinos, corta tubérculos, corta-forrajes, arados con o sin ruedas; sulfatadoras y azufradoras; guadañas, hoces, rastrillos, palas, etcétera; instalaciones completas de norias, bombas y demás sistemas para riegos; motores marinos y terrestres para todas las aplicaciones; acumuladores eléctricos alcalinos, motores y maquinaria eléctrica, etc., etc.

SIN ANTES ENTERARSE

(sin compromiso de adquisición) de los últimos modelos y precios reducidos que ofrece la casa

GUILLERMO J. ORFILA. - Plaza P. Iglesias, 13 y 14

Crónica local y general

NOTA POLITICA

Vuelve el mar de la política a estar agitado. Las visitas de Martínez Barrios y Maura al Palacio Nacional han sido objeto de sabrosos y maliciosos comentarios.

Lo cierto es que la ley del Tribunal de garantías va de prisa y que las oposiciones facilitan la aprobación de dicha ley, atendiendo a la treva concertada con el Gobierno.

Parece que en el Consejo del Palacio Nacional, de la pasada semana, hubo ciertas sugerencias por parte del poder moderador. El almuerzo de los ministros socialistas, las conferencias celebradas con el señor Azaña, en fin, otros detalles significativos, hacían sospechar que había algo bajo el terrón.

No queremos hacer comentarios sobre el particular. Ya saldrá a la superficie lo que haya.

Nosotros no deseamos otra cosa, por la prosperidad de España y del régimen, que haya cordialidad entre los republicanos y que todo se resuelva sin herrar el amor propio de ninguno.

Y, en realidad, se ha padecido un poco, esta temporada, de este mal. Y las cuestiones nacionales están por encima de los intereses particularistas de los políticos.

Nosotros no queremos saber de dónde procede la culpa. Estas cuestiones las resuelve la opinión pública, y ella es el juez que deslinda la parte de verdad que hay siempre en una determinada actitud.

Por de pronto el Presidente de la República ha firmado la ley de Congregaciones y la ha entregado al Congreso. También sobre la tardanza en la entrega se han hecho muchos comentarios, pero la verdad es que, muchas veces, se hacen interpretaciones que están lejos de la realidad.

Y nada más.

Copia suplicada

Se nos ruega que publiquemos el telegrama siguiente:

«13.127 Mahón-Madrid, 50100 - 5 - 2 - 1430 D. G. A.

Circular - Dirigible Graff Zeppelin no hará la escala en Barcelona fijada para día 4 actual. Suspéndase hasta nuevo aviso admisión correspondencia destinada ser transportada dicho dirigible viajes América del Sur. Comuníquelo Subalterna y anúnciese público.»

Teatro Principal de Mahón

SABADO DIA 3 DE JUNIO. Noche a las 9'45
DOMINGO 4 y LUNES 5 JUNIO. TRES SESIONES CADA DIA
Tarde a las 4, 6'45 y noche a las 9'45

La interesante y divertida comedia sonora Fox

¡VAYA MUJERES!

por los célebres artistas Victor McLaglen y Edmund Lowe con Greta Nissen y El Brendel. Y la producción cómica, de gran hilaridad totalmente hablada en español por la hermosa actriz Delia Magaña

DESCONCIERTO MATRIMONIAL
Próxima semana: Un programa en español UNA MUJER PERSEGUIDA.
En breve: La mejor película española EL HOMBRE QUE SE REIA DEL AMOR y BOMBAS EN MONTECARLO.

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. SESION DE MODA. Programa doble formidable!
La emocionante cinta del Oeste americano por JACK PERRIN:

HACIA EL OESTE

GRANDIOSO ESTRENO del estupendo drama maternal de gran sensación:

EL PILLUELO

La película de TODAS LAS MADRES interpreta la magistralmente por RICHARD DIX y el pequeño gran actor popularísimo en todo el mundo JACKIE COOPER.
Domingo a las 4: HACIA EL OESTE. Entrada única 0'40
Domingo, 6'45 y 9'30: EL PILLUELO. Grandioso éxito.

Futbol
Mañana domingo en Ciudadela, contendrán en lucha importante de Torneo Copa, los dos rivales en puntuación; según sea el resultado puede ya pronosticarse quién será el vencedor de la Copa de Plata del Presidente de la República, en los restantes partidos que faltan a celebrarse.

Teniendo en cuenta que es un encuentro importante se desplazarán a la antigua capital de Menorca buen número de «istas» de la Selección Militar, para presenciar el partido.

El Ciudadela, por su parte presentará el mejor cuadro posible de jugadores. Abitará don Aurelio Carreras, del Colegio de Menorca.

Pase libre para todos los árbitros del colegio menorquín.

Vea anuncio Trianon HOY DEBUT de SEIS ATRACCIONES

La película «Menorca» Bajo este mismo título publicamos ayer un suelto en el que se daba noticia de haberse filmado algunas nuevas vistas o aspectos del puerto de Mahón, entre ellas una panorámica. En el segundo párrafo hubo un error de composición que por alterar el sentido de la frase queremos subsanar.

Decía dicho párrafo que las nuevas vistas otras tantas ediciones a la película «Menorca» podrán contemplarse al ser esta proyectada otra vez.

En lugar de las palabras subrayadas y referentes a las nuevas vistas debió ponerse: «son otras tantas ediciones».

La sesión del Ayuntamiento Ayer se celebró ordinaria y en segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Sigtes.

Asistieron los concejales señores Sancho, Beltrán, Gomila, Olives Sintés, Pons Mesquida, Olives Pascuchi, Bagur y Tudurí.

Nota comercial

Exportación. - Veinte toneladas de carga varia se llevó anoche para Palma el vapor «Beller», entre ella 24 reses vacunas, 45 lanares, 2 mulas, queso, alpagatas con planta de goma, envases vacíos y otros efectos.

Importación. - El buque correo ha traído hoy de Barcelona y trasbordo de otros puertos: 60 balas alfalfa, garbanzos, salvado, vino común, arroz, alubias, licores, café tostado, jabón, plátanos, turtó de coco, cebada, paquetería, 47 bultos con 10.860 kilos desperdicios de caucho, 435 cajas con explosivos y otros efectos.

PIDAN SIEMPRE

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Información militar

CUERPO SUBOFICIALES. - El Excelentísimo señor ministro de la Guerra en telegrama dice:

«Curso aptitud para ingreso Cuerpo Suboficiales, dispuesto O. C. de 6 de febrero último (D. O. núm. 32), se modifica, dándose un mes más en Cuerpos, retrasando incorporación a Centros de Instrucción hasta 10 de julio próximo, dándose por terminado periodo en aquellos en 5 del mismo mes.»

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Imaginería. Comandante de Artillería don Alberto García.

Visita Hospital: 10.º Capitán de Infantería, Vigilancia. 4.º Oficial de Infantería.

PROGRAMA INSUPERABLE!

«Mamá» y «Menorca»

SABADO tarde y noche en VICTORIA

Para estudiar costumbres

Se halla en Mahón desde hace unos días, la señorita Margot Sarrafín, que forma parte del elenco de Cultura Films con el fin de estudiar las costumbres y rodar algunas escenas aplicadas a la película «Menorca» que actualmente está filmando dicha Empresa.

Usen los infalibles insecticidas



EL POLVO PARA CUCARACHAS
Con FIN no hay que perseguirlas con ningún aparato, se exterminan solas, por ser manjar apetitoso para ellas.
Precio del paquete: 1 Pta.
» » bote: 2 »

EN LIQUIDO extermina instantáneamente las CHINCHES, POLILLAS, HORMIGAS y todos los insectos del hogar y sus larvas.
Precio del bote: 3'50 Ptas.

NO MANCHA

Los productos FIN son inofensivos para las personas y animales domésticos
DE VENTA EXCLUSIVA:

Representante JOSE VIDAL TRIAY

Conciertos por la Banda Municipal El Ayuntamiento acordó ayer que la Banda Municipal empiece el día 11 a dar semanalmente dos conciertos en el paseo de La Libertad.

Los domingos tocará la música de 9 a 11 de la noche y los jueves de 7 a 9.

Noticias marítimas

Buques correos

Con el pasaje, la valija y carga, salió anoche el vapor «Beller».

—Procedente de Ibiza y Barcelona, ha fondeado esta mañana a las cinco y veintidós minutos en la plana de Calafiguera, la moto-nave «Ciudad de Mahón», al mando del capitán don Gerardo Corpas Valero.

Allí ha desembarcado el pasaje, la correspondencia y 435 cajas 5760 cargas para cartuchos granadas peso 27955 kilogramos.

Tan pronto quedó listo, pasó al muelle de costumbre para amarrar y proceder a la descarga de mercancías varias.

Mañana saldrá dicha moto-nave para Alcudia y Barcelona.

—El lunes debe llegar la moto-nave «Ciudad de Málaga» procedente de Barcelona y Alcudia.

Velero

Hoy saldrá para Barcelona el moto velero «Pons Martí» con carga varia.

Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado

Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzados procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

SALON TRIANON

SABADO a las 9'30. DOMINGO a las 7 y 9'30. LUNES, DOS POPULARES
PRESENTACION de los extraordinarios super-espectáculos

VICENT'S

con sus notables girls internacionales integrados por DIEZ artistas de valía
HERMANAS GARCIA novísima pareja de canto y baile. LINA ALBA bellísima y escultural bailarina. DORY VICENT'S bailes de salón. ADELITA SAAVEDRA bailes y canciones. CARMELITA ROY estilista de tangos y notabilísima canzonetista. MONTAÑO humorista excéntrico y parodista. JULIAN VICENTE eminente bailarín de claquet y SIETE HERMOSAS GIRLS, SIETE. ¡CANTOS! ¡BAILES! ¡PARODIAS! ¡CONJUNTOS! ¡JUVENTUD! ¡BELLEZA! PRECIOS: Plateas 3'00. Palcos 2'50. Ent. y butaca 1'25. Ent. general 0'80.
Después de la sesión de la noche del domingo GRAN BAILE EXTRAORDINARIO preparativo del que motivará «MISS TRIANON»

SALON VICTORIA

Sábado, 2 sesiones. A las 6'45 y a las 9'45

Se suplica a los no abonados aprovechen la sesión del sábado noche a fin de evitar aglomeraciones a las sesiones del domingo y evitar también que el domingo quede mucho público sin localidades

DOMINGO, sesiones a las 4, 6'45 y 9'45. LUNES, sesiones a las 6'45 y 9'45
PROGRAMA MONSTRUO

MAMAMA MENORCA

EN ESPAÑOL por Catalina Bárcena, Rivelles, María Luz Callejo, Julio Peña, Seguro, etc.
LA ISLA BLANCA Y AZUL
A ser posible con nuevas vistas que se están fotografiando estos días

Se admiten encargos en HANNOVER 2 para el sábado noche. Domingo a las 4 y lunes tarde y noche. Los abonados y encargos no retirados de taquilla una hora antes de la sesión respectiva, serán vendidos al público.

STADIUM MAHONES

Gran partido de futbol entre los equipos

Peña Germanor contra C. D. Menorca

El «Peña Germanor» será reforzado por los veteranos jugadores, Miguel Trepiana, Vitaliano Vidal y el formidable goalkeeper Antonio Riudavets (Zamoreta)

PRECIOS: Entrada general 0'60. Socios, cabos y soldados 0'30. Niños 0'10. Señoras gratis

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 2 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

El Presidente de la República ha firmado la ley de Congregaciones. * Ha sido aprobado el proyecto de Tribunal de Garantías Constitucionales. * Reunión de la minoría radical. * El señor Maura dice a los periodistas que pueden hacer público que ha ido al Palacio Nacional porque le ha dado la gana. * Consejo de Ministros

Política y Economía

Acuerdos del Gobierno

Hacienda.—El Consejo de Ministros ha aprobado un decreto sobre el régimen tributario que ha de imponerse a los bienes incautados a los jesuitas y otro sobre adquisición de material aviatorio.

Marina.—Se concede el empleo honorífico de capitán a los tenientes de la escala de reserva auxiliar y retribuida de infantería de marina que pasaron a situación de retirados.

Instrucción.—Se crearán Comisiones mixtas que colaboren en la dirección de la enseñanza primaria en cumplimiento de lo prevenido en la ley de Congregaciones, se crea otra para la segunda enseñanza, se reorganiza el Instituto de Recaudación Profesional.

Agricultura.—El Gobierno ha aprobado una disposición que ordena la agrupación obligatoria de los industriales que intervienen en la elaboración del arroz.

Estado.—Por el Gobierno ha sido aprobado un decreto que organiza la exposición del Libro Español en Buenos Aires.

Notas del momento

La ley de Congregaciones.—El Presidente de la República ha firmado para su promulgación y ha remitido al Congreso a primeras horas de la tarde la Ley de Congregaciones Religiosas; mediada ya la tarde le recibió el señor Besteiro; la fórmula promulgatoria de la susodicha ley está escrita de puño y letra del señor Alcalá Zamora.

Los radicales.—Se ha reunido la minoría radical parlamentaria y ha cambiado impresiones sobre los debates parlamentarios.

Dice Lerroux.—Interrogado por los periodistas el señor Lerroux se negó a comentar un artículo de «El Socialista» acerca de la entrevista del señor Martínez Barrios con el Presidente de la República y añadió don Alejandro que «cálzala para intrigar a los articulistas, pero los radicales, agregó, no hacen nada anticonstitucional; en cuanto al artículo final del proyecto de Garantías Constitucionales, aun que no satisface a los radicales ninguna de las fórmulas propuestas votarán la enmienda presentada por el señor Gomarís.

Por que le dió la gana.—El ex ministro republicano señor Maura ha estado

en el Palacio Nacional y cumplimentó al Presidente de la República; interrogado por los periodistas sobre esta visita don Miguel les contestó: pueden ustedes decir que fui a visitar al Presidente de la República por que me ha dado la gana.

Conferencias.—El Presidente del Congreso señor Besteiro conferenció con el ex ministro señor Martínez Barrios y le dió noticia del orden del día para la sesión del martes; el segundo manifestó al primero que el martes mismo se reunirán los que componen el comité de observación y adoptarán acuerdos; el jefe del Gobierno señor Azaña conferenció también con el señor Besteiro.

El señor Maciá.—El Presidente de la Generalidad de Cataluña visitó la exposición de sanidad; regresará a Barcelona el domingo.

Del mundo oficial y parlamentario

Fincas rústicas.—Se ha acordado que el miércoles comience a discutirse en el Congreso la ley de arrendamientos de fincas rústicas.

Pensiones a los de la Trasatlántica.—La minoría socialista parlamentaria ha pedido al Presidente señor Besteiro que se discuta en el Congreso el dictamen formulado por la comisión que entiende en el asunto del pago de pensiones al personal de la Trasatlántica.

Una valoración.—El pleno de la comisión mixta para la valoración de los servicios que se han traspasado a La Generalidad de Cataluña aprobó las valoraciones de los términos generales.

Las disposiciones del Gobierno.—Las disposiciones adoptadas por el Consejo de Ministros celebrado esta mañana tienen a cumplimentar la Ley de Congregaciones y sancionar a los infractores; el ministro de instrucción señor De los Ríos se propone acelerar los cursillos de maestros para que estén dispuestos a sustituir a los religiosos dedicados a la enseñanza el 1 de octubre.

LA SESION DEL CONGRESO

Tribunal de Garantías Constitucionales

Hora: las 4 10.

Presidencia: el señor Besteiro.

En el banco azul: los señores Albornóz y Largo Caballero.

Orden del día: Tribunal de Garantías Constitucionales.

La Cámara desanimada. Se acepta un voto particular sobre la disposición final; en el voto particular aceptado se establece que en ningún caso la acción jurisdiccional de esta ley (la de Garantías Constitucionales) alcance a las leyes votadas por estas Cortes en virtud de mandato de la Constitución.

El señor Gomarís defiere otro voto particular en el que pide que la prohibición se extienda a los decretos dictados para la ejecución de las leyes. Se muestra conforme el Ministro de Justicia señor Albornóz porque así se asegura la defensa de la Constitución. Dice que deben defenderla el Parlamento y el Gobierno, que los actos gubernativos de gestión puede examinarlos el Tribunal que se crea, pero no así las leyes fundamentales porque estas son la obra de un parlamento popular.

La Comisión acepta el voto particular del señor Gomarís.

Don Gil Robles pide que se anule la disposición final del proyecto, la Comisión se opone, se rechaza la enmienda de don Gil por 95 contra 5.

Echa su cuarto a espadas Royo Villanova y combate la totalidad de la susodicha disposición final.

Tercia también para combatirla Eduar do Ortega y Gasset.

Interviene el señor Sánchez Román y pide aclaraciones a la Comisión, aclaraciones que son dadas en el sentido de que la prohibición se refiere el recurso de inconstitucionalidad, promete también la Comisión corregir otros defectos técnicos.

Nuestra conducta, dice Albornóz el Ministro de Justicia, responde a salvar la obra de defensa republicana.

La defensa de la Constitución, responde Sánchez Román, la hace la conciencia ciudadana del jefe del Estado.

Los señores Ayuso y Salazar Alonso combaten la tan aludida disposición fi-

nal y los señores Valle y Balbontín la censuran.

En votación nominal de 118 contra 51 se aprueba la disposición.

Desde el estrado de los Secretarios, el jefe del Gobierno señor Azaña, lee un proyecto de ley electoral.

Se acuerda no celebrar sesión nocturna y se levanta la del día a las 8 30 de la noche.

Crónica general

Dos procesos

El de Albiñana.—La vista del proceso seguido al agitador Albiñana se ha suspendido por estar enfermo el letrado defensor del procesado.

El de Rojas.—Se ha enviado a la Audiencia de Cádiz el proceso instruido al capitán Rojas con motivo de los sucesos de Casas Viejas; consta este sumario de 993 folios; el capitán Rojas no ha designado todavía defensor.

Noticias y sucesos

Además de pistolas, cuchillos.—Una banda de siete ladrones armados con pistolas y cuchillos, atracó en Barcelona, a José Soler y a Ignacio Castell, al pedir éstos auxilio huyeron los bandidos, pero dos de ellos fueron detenidos.

Muerie de un confidente.—El sindicalista de Sevilla Germán González Cispedes, muerto anoche víctima de un atentado por un atracador pistolero era en la actualidad confidente de la policía.

Detención.—En Zaragoza ha sido detenido José Costa, complicado en la fabricación de explosivos.

El trabajo.—Los obreros de Sevilla han reanudado el trabajo y lo mismo los de Bañeza.

A reparar averías.—De Málaga ha salido para Valencia el vapor «Isla de Tenerife» que reparará averías en los astilleros de Levante.

Huelga.—La han declarado en Cádiz los trabajadores de construcciones aeronáuticas.

Fuego.—Se declaró en Miranda de Ebro en la enfermería del Convento de los Sagrados Corazones y fué originado por el hollín de una chimenea; se sofocó rápidamente.

La fiereza hitleriana.—Dicen de Berlín que en Altona se ha visto la causa contra los comunistas que en julio último dispararon contra una manifestación nacional socialista.

Cuatro de los procesados han sido condenados a muerte.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas, es el combustible más barato. EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

Vina para vender

Situada en Camino den Berrotas, muy cerca de la carretera de San Luis, con casa para habitar, en abundante agua y gallineros capaces para 400 gallinas. Informes en la misma.

Operarios calzado escarpín

Y aprendizas de 13 y 14 años. Interesam. Informes: Santa Victoria 39.

Vendo

Tienda de loza, cristal y artículos para regalo, la más importante de esta ciudad. Informes: Portal de Mar, 6.

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.—MAHON

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

GUERRA A LA MOSCA!!

La mosca es uno de los enemigos más grandes del hombre

Por ella se transmiten las enfermedades más peligrosas

Matar una mosca en principios de junio, equivale a matar 1.750.000 en septiembre.

(Doctor don José AGELL-Director del Laboratorio Provincial de Higiene de Barcelona - Mayo 1917)

aire que respiro y que nunca manché con la mentira».

Como el sol funde y precipita un bloque de hielo desde la cima de los Aréninos, así cayó la cólera impetuosa del joven, con la voz del objeto amado. Su cabeza altanera se abatíó, y un torrente de lágrimas corría de sus ojos. Su madre, mezclando sus lágrimas con las de él, lo abrazaba sin poder hablar. La señora de La Tour, fuera de sí, me dijo: «No puedo resistir; mi alma está desgarrada. Este desdichado viaje no se realizará. Vecino mío, tratad de llevaros a mi hijo. Hace ocho días que nadie duerme aquí».

Le dije a Pablo: «Amigo mío, vuestra hermana se quedará. Mañana hablaremos de ello al gobernador; dejad que descansen vuestra familia y venid a pasar esta noche en mi casa. Es tarde, es medianoche; la cruz del Sur está derecha en el horizonte».

Se dejó llevar sin decir nada, y después de una noche muy agitada se levantó al amanecer y volvió a su hacienda.

Pero, ¿qué necesidad hay de continuar más tiempo el relato de esta historia? Sólo un lado agradable de la vida humana puede conocerse. Idéntica al globo sobre el cual giramos, nuestra revolución rápida sólo es un día, y una parte de este día no puede recibir la luz sin que la otra se suma en las tinieblas...

«Padre mío—le dije—, os lo ruego; terminad de contarme lo que de manera tan conmovedora

agradable como la de quien os ama? ¿Cómo viviréis sin las caricias de vuestra madre, a las que estáis tan acostumbrada? ¿Qué será de ella misma, ya de alguna edad, cuando no os vea a su lado en la mesa, en la casa y en el paseo, durante el cual se apoyaba en vos? ¿Qué será de la mía, que os quiere tanto como ella? ¿Qué les diré a una y a otra cuando las vea llorar vuestra ausencia? ¡Cruel! No os hablo de mí; pero ¿qué será de mí mismo cuando por la mañana no os vea con nosotros y cuando la noche caiga sin reunimos? ¿Cuando apercibáis esas dos palmeras plantadas con ocasión de nuestros nacimientos y testigos durante tanto tiempo de nuestra mutua amistad? ¡Ah! Puesto que una nueva suerte te alcanza, que buscas otros países distintos de tu país natal, otros bienes que los de mis trabajos, dejame que te acompañe en el buque donde te vas. Te tranquilizaré durante las tempestades, que tanto miedo te dan en tierra. Apoyarás tu cabeza en mi pecho, calentaré tu corazón sobre mi corazón: y en Francia, adonde vas a buscar fortuna y grandeza, te serviré como tu esclavo. Contento sólo con tu dicha, en esos hoteles donde te vas servida y adorada, seré aún bastante rico y noble para hacerte el sacrificio mayor, muriendo a tus pies».

Los sollozos ahogaron su voz y en seguida oímos la de Virginia, que le decía estas palabras circotadas con suspiros: «Por tí me voy... por tí, a quien he visto a diario lleno de trabajo para alimen-

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados Escudella catalana Riñones al jerez Pescado a la valenciana Chuletas al horno Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados Arroz con menudillos Croquetas de gallina Pescado a la minuta Pollo asado Postres variados

Table with 2 columns: Item description and Price in Pesetas. Includes items like 'comidas clase superior', 'abono mensual', and 'hospedaje completo'.

Noticias de todas partes

UNA IMPRESION SOBRE ESPAÑA

Buenos Aires, 27.—Ha informado a la prensa el señor Roca que le ha impresionado mucho la visita a España, en donde los jefes políticos le dan la sensación de trabajar por la consolidación del nuevo régimen de la República, a la que no parece amenazar ya nada.

ASAMBLEA DE INTELLECTUALES

Ragusa, 27.—El final de la segunda reunión de la Asamblea internacional del Pen Club ha sido marcada por la retirada de la delegación alemana al ponerse a votación una moción condenando la destrucción de libros, los hechos de intolerancia y los atentados a la libertad de los escritores, que fué aceptada por diez votos contra tres y doce abstenciones.

HONRANDO A UN SABIO

París, 27.—Con gran solemnidad se ha celebrado hoy en la Sorbona, con asistencia del presidente de la República y del ministro de Educación Nacional, la ceremonia conmemorativa del jubileo científico del profesor D'Arsonval.

Numerosos oradores pertenecientes al mundo científico y el ministro de Educación, recordaron los muchos descubrimientos realizados por el señor D'Arsonval, al que se conoce sobre todo como promotor de las aplicaciones médicas de la corriente eléctrica de alta frecuencia.

y fundador de la fisioterapia, que ha abierto el camino a la radiología.

ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE MIGUEL SRVET

París, 28.—La Sociedad « Nueva España », ha conmemorado el aniversario de Miguel Srvet, colocando banderas españolas y francesas y una corona de flores en el monumento erigido frente a la Alcaidía del 14 distrito.

REUNION ACCIDENTADA

París, 29.—A « Le Petit Parisien » le telegrafían de Lille que en el curso de una reunión de socialistas se produjo un gran tumulto a consecuencia de la intervención del secretario de los demócratas. Resultaron varios heridos.

LOS OBREROS CONTRA LA BANDEIRA ALEMANA

Santander, 29.—Esta mañana al empezar la descarga del vapor alemán « Las Palmas », los obreros se negaron a trabajar mientras no fuera arriado el gallardete hitleriano. El capitán accedió. Terminada la descarga enarboló otra vez el gallardete, que al fin fué arriado definitivamente, porque los amarradores en el momento de la salida lo exigieron para proceder al desamarre.

EXTINCION DEL BANDIDAJE EN CORCEGA

Ajaccio, 29.—El bandido Spada, que desde la muerte de Romanetti era el bandido más temible de Córcega, y que hace tiempo daba muestras de enagenación mental, se presentó armado el viernes en el pueblo de Coggia, donde resi-

den unos parientes suyos. La policía adoptó grandes precauciones cercandole la casa y deteniéndole antes de que pudiera utilizar un puñal que tenía sobre una mesa de noche. Conducido a la gen darmerja dió muestras de locura furiosa, revolcándose por el suelo y dándose golpes en la cabeza contra la pared.

LOS SEQUESTROS EN NOROCCIDENTAL AMERICA

Kansas City, 29.—Ha sido rescatada mediante la entrega de 30.000 dólares a los secuestradores, la señorita Mary Mac Leroy, joven de 25 años, muy conocida entre la alta sociedad, hija del juez Mac Leroy. El rescate se hizo a las 29 horas del secuestro.

DIMISION DE AYUNTAMIENTOS

Montpennier, 30.—99 Ayuntamientos del Departamento del Gard han presentado la dimisión en bloque para protestar contra el proyecto de ley vitícola que ha presentado el Gobierno.

ES PROBABLE QUE CAILLAUX REPRESENTE A FRANCIA EN LA CONFERENCIA ECONOMICA

París, 30.—El señor Caillaux, presidente de la comisión senatorial de Hacienda, presidirá seguramente la delegación francesa que ha de asistir a la Conferencia económica de Londres.

ROOSEVELT HA ESTADO A PUNTO DE NAUFRAGAR

París, 30.—La edición continental de la « Chicago Tribune » publica un telegrama de Washington diciendo que el presidente Roosevelt y la señora Woodin, esposa del secretario de Hacienda, estuvieron a punto de naufragar con ocasión de un viaje que realizaban en una canoa del yate presidencial por el río Potomac.

RESURGIMIENTO ECONOMICO DE NOROCCIDENTAL AMERICA

Washington, 30.—El departamento de Agricultura señala en su informe mensual que los precios durante el mes de mayo han alcanzado un aumento de 17 puntos, aumento no registrado desde el año 1919.

El índice general de precios señala un aumento también en el precio de los animales, algodón y lana.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- « Berlin. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
« Elena Willfürer »; Vicky Baum
« Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
« Encanto de amor »; M. Betz.
« El enigma del despertar de China »; T. S. H. Thompson.
« La escuela de las mujeres »; André Gide.
« El pueblo Judío »; J. Bloch.
« Infierno Diplomático »; H. R. Berndorff.
« Testamento literario »; A. P. Valdés.
« La venus moderna »; Berta Ruck
« La India »; P. Loti.
« Memorias »; B. Pérez Galdós
« Mistérios »; Knut Hamsun.
« Fantasmas »; B. Bejarano.
« El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.
« El socialismo expuesto por Marx »; E. González Blanco.
« El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa »

Crédito Mercantil de Menorca

Table with exchange rates for various currencies and bonds, including Amortizable 5 p. 100 A 1920, Interior 4 p. 100 A, Exterior 4 p. 100 A, Obligaciones Norte Prioridad, etc.

MONEDAS DE ORO

Table with gold prices: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Duros por título

Table with local value quotations (COTIZACIONES DE VALORES LOCALES) for various bonds and shares.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 1 de junio de 1933

Table with bank exchange rates: Francos cheque, Libras id., Dollars id., Liras id., Interior serie A, etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de mayo de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100, con impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

ESTUDIANTES

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES « GALLACH » BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas más eminentes Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PARA EMBARCACIONES DE RECREO

Productos ingleses marca « Clark »: Esmalte blanco « Pearlina », Barniz superfino para yates, Patente de cobre rojo. Pintura inglesa « Lagoline » marca « Holzapfel ».

Verde cardenillo puro « Vert d'aram ».

Bianco zinc y blanco albayalde puros

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

La Unión y El Fénix Español

Capital 12.000.000 de pesetas, completamente desembolsadas

Seguros de Accidentes del Trabajo

(De acuerdo con la nueva Ley)

Para informes y presupuestos:

J. SIBEROL VALLES - Bastión, 19. - MAHÓN

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle PI y Margall, 11

Gran baratura

- Medias algodón... el par 0'80
Medias semi hilo... " 1'25
Medias seda artificial... " 1'60
Medias seda malla fina... " 2'50
Medias seda natural... " 6'50

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

tar a dos familias enfermas. Si he aceptado la ocasión de hacerme rica es para devolverte mil veces el bien que nos has hecho. ¿Hay una fortuna que valga lo que tu amistad? ¿Qué me dices de tu nacimiento? ¡Ah! Si aún fuera posible para mí darte un hermano, ¿escogería otro que no fueras tú? ¡Oh Pablo! Eres más querido para mí que un hermano. ¿Cuánto me ha costado rechazarte lejos de mí misma hasta que el cielo pudiese bendecir nuestra unión. Ahora me quedo, me voy, vivo, muerto: haz de mí lo que quieras. ¡Muchacha sin virtud! ¡He podido resistir a tus caricias y no puedo afrontar tu dolor!»

Ante estas palabras, Pablo la cogió en sus brazos y, manteniéndola estrechamente abrazada, gritó con voz terrible: « ¡Me voy con ella! ¡Nada podrá separarme! Todos corrimos hacia él. La señora de La Tour le dijo: « Hijo mío, si nos dejáis, ¿qué va a ser de nosotras? »

Repitó él temblando estas palabras: « Hijo mío... hijo mío... ¿Vos mi madre? — le dijo—. ¿Vos, que separáis al hermano de la hermana? Ambos nos hemos nutrido con vuestra leche; nos hemos educado sobre vuestras rodillas, hemos aprendido de vos a amarnos; ambos nos lo hemos dicho mil veces. ¡Y ahora la alejáis de mí! La enviáis a Europa, a ese país bárbaro que os negó un asilo y entre parientes crueles que os abandonaron a vos misma. Me diréis: Ya no tenéis derechos sobre ella; no es hermana vuestra. Ella lo es todo para mí, mi riqueza

za, mi familia, mi nacimiento, todo mi bien. No conozco otro. No hemos tenido más que un techo y una cuna, sólo tendremos una tumba. Si parte, tengo que seguirla. ¿Me lo impedirá el gobernador? ¿Impedirá que me tire al mar? La seguiré a nado. El mar no puede ser para mí más funesto que la tierra. Si no puedo vivir aquí a su lado, al menos moriré bajo sus ojos, lejos de vosotros. ¡Madre bárbara! ¡Mujer despiadada! ¡Que este océano, al cual la exponéis, no os la devuelva nunca! ¡Que estas olas os traigan mi cuerpo y, rodando con el suyo por las guijas de estas playas, os produzcan, con la pérdida de vuestros dos hijos, un eterno motivo de dolor!»

Ante estas palabras lo cogió en mis brazos porque la desesperación le quitaba la razón. Sus ojos brillaban; el sudor corría en gruesas gotas sobre su rostro inflamado; sus rodillas temblaban y sentía latir el corazón con golpes precipitados en su pecho ardiente.

Virginia, asustada, le dijo: « ¡Oh amigo mío!, afirmo por los placeres de nuestra primera edad, tus males, los míos y todo lo que debe ligar para siempre a dos infortunados, que, si me quedo, sólo viviré para ti, y si parto, he de volver un día para ser tuya. Os tomo por testigos a todos vosotros, los que habéis educado mi infancia, que disponéis de mi vida y veis mis lágrimas. Lo juro por ese cielo que me oye, por ese mar que debo atravesar, por el